

**SK**

**SK**

**SK**



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 07.2.2008  
KOM(2008) 57 v konečnom znení

2008/0024 (COD)

Návrh

**ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,**

**ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 1855/2006/ES, ktorým sa ustanovuje program  
Kultúra (2007 – 2013)**

(predložená Komisiou)

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. Dňa 12. decembra 2006 Európsky parlament a Rada prijali rozhodnutie č. 1855/2006/ES, ktorým sa ustanovuje program Kultúra (2007 – 2013). Cieľom tohto programu je podporovať nadnárodnú mobilitu kultúrnych činiteľov, presadzovať nadnárodný pohyb kultúrnych a umeleckých diel a rozvíjať medzikultúrny dialóg.
2. Na dosiahnutie cieľov programu sa v ňom navrhujú tri akcie zamerané na podporu konkrétnych činností. Predkladatelia projektov, ktorí majú záujem o granty, musia postupovať podľa postupu výzvy na predkladanie návrhov, na základe ktorého Komisia prijme rozhodnutia o výbere návrhov, ktorým budú udelené granty; pričom tieto rozhodnutia, ako výkonné opatrenia programu, musia byť v súlade s osobitným postupom na medziinštitucionálnej úrovni.
3. V súlade s článkom 202 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva Rada v právnych aktoch, ktoré prijíma, udeľuje Komisii právomoci na vykonávanie pravidiel stanovených Radou a môže podmieniť výkon týchto právomocí určitými procedurálnymi podmienkami.
4. Tieto podmienky sa označujú spoločným pojmom „komitológia“. Ide o povinné konzultovanie vykonávacích opatrení stanovených základným aktom s výborom, a to pred tým, ako ich prijme Komisia. Tento výbor pozostáva výhradne zo zástupcov členských štátov. Predseda mu Komisia.
5. Existuje niekoľko typov konzultačných postupov s výborom. Sú definované v rozhodnutí č. 1999/468/ES, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu, zmenenom a doplnenom rozhodnutím Rady č. 2006/512/ES. V základnom akte, ktorý je východiskový pre vykonávacie právomoci Komisie, sa môže ustanovovať uplatňovanie týchto rozličných postupov pri vykonávaní vykonávacích opatrení.
6. Rozhodnutím o komitológii sa Európskemu parlamentu takisto zaručuje „právo kontroly“ v súvislosti s vykonávaním právnych aktov prijatých postupom spolurozhodovania. Toto právo kontroly umožňuje Európskemu parlamentu prípadne neschváliť opatrenia navrhované Komisiou, ak sa domnieva, že ich pôsobnosť by mohla presahovať rozsah pôsobnosti pri vykonávaní základného aktu, čo by mohlo poškodiť jeho právomoci pri spolurozhodovaní.
7. Európsky parlament má k dispozícii mesačnú lehotu na preskúmanie návrhu opatrenia pred formálnym prijatím rozhodnutia Komisiou. Táto lehota začína plynúť od predloženia konečného návrhu vykonávacieho opatrenia Európskemu parlamentu, ktoré sa uskutočňuje po vydaní formálneho stanoviska výboru.
8. V rozhodnutí č. 1855/2006/ES, ktorým sa ustanovuje program Kultúra, sa stanovuje, že súbor opatrení potrebných na vykonávanie programu prijíma Komisia v súlade s postupmi ustanovenými v rozhodnutí o komitológii.
9. Počas rokovaní o programe zákonodarca jasne vyčlenil rozhodnutia o výbere, ktoré sa majú predložiť výboru. Riadiaci postup uvedený v článkoch 4 a 7 rozhodnutia č. 1999/468/ES by sa mal vzťahovať na projekty viacročnej spolupráce. Ostatné

rozhodnutia o výbere by nemali podliehať komitologickému postupu. V tomto prípade sa Komisia zaviazala, že bude programový výbor ako aj Európsky parlament bezodkladne informovať o všetkých rozhodnutiach o výbere, ktoré nebudú podliehať riadiacemu postupu. Táto dohoda bola predmetom vyhlásenia, ktoré Komisia adresovala Rade a Európskemu parlamentu.

10. Táto dohoda vychádza z povahy akcií v rámci programu, ktorý zahŕňa relatívne veľký počet príjemcov, ktorých činnosti závisia vo veľkej miere od podpory Spoločenstva. V skutočnosti sa granty prevažne udeľujú na projekty s krátkym trvaním a so životnosťou, ktorá nie je kompatibilná s dlhými rozhodovacími postupmi, ako aj kultúrnym organizáciám na ich prevádzkové náklady v rovnako obmedzenej výške. V tomto prípade komitológia prináša iba malú pridanú hodnotu a spôsobuje neúmernú záťaž, pokiaľ ide o spravovanie programu. V tejto súvislosti táto dohoda spočívala v medziinštitucionálnom konsenze s cieľom zjednodušiť postupy, aby sa skrátili lehoty na prijímanie rozhodnutí v prospech potenciálnych príjemcov.
11. Ak sa však pri vypracovaní rozhodnutia č. 1855/2006/ES správne zahrnula vôľa zákonodarcu, pokiaľ ide o rozhodnutia o výbere, ktoré sa majú predložiť riadiacemu výboru, zámery zákonodarcu sa nesprávne transponovali do spomínaného rozhodnutia tým, že všetky ostatné opatrenia vrátane rozhodnutí o výbere musia podliehať konzultačnému postupu stanovenému v článkoch 3 a 7 rozhodnutia č. 1999/468/ES, a nie bezodkladnému informovaniu programového výboru a Európskeho parlamentu Komisiou.
12. Takto sa konzultácie s programovým výborom uskutočňujú podľa riadiaceho postupu pre rozhodnutia o výbere, ktoré sa výslovne ustanovujú v článku 8 ods. 2 rozhodnutia č. 1855/2006/ES, t. j. pre projekty viacročnej spolupráce. Naproti tomu sa v článku 8 ods. 3 toho istého rozhodnutia ustanovuje, že všetky ostatné rozhodnutia o výbere sa uskutočňujú podľa konzultačného postupu.
13. Toto znenie rozhodnutia č. 1855/2006/ES prináša veľké ťažkosti pri vykonávaní akcií a opatrení ustanovených v programe.
14. Uplatňovanie konzultačného postupu na rozhodnutia o výbere vedie skutočne k predĺženiu lehôt potrebných na ich prijatie o dva až tri mesiace. Uchádzači tak musia dlhšie čakať na rozhodnutie týkajúce sa ich návrhov. Vo všeobecnosti sa však očakáva, že príslušné projekty sa začnú v krátkej lehote. V dôsledku toho tieto dodatočné lehoty môžu viesť k oneskoreniu pri udeľovaní grantov, čím sa môže ohroziť životaschopnosť mnohých projektov. Okrem toho, tieto obmedzenia súvisiace s lehotami pôsobia proti zásade jednoduchosti a blízkosti, ktoré sú smerodajné pri vykonávaní programu, a majú tak priamy vplyv na jeho účinnosť.
15. Boli vypracované prechodné riešenia s cieľom skrátiť lehoty, ktoré súvisia so systematickými konzultáciami s programovým výborom a z toho vyplývajúcim právom kontroly. Programový výbor súhlasil so zmenou a doplnením svojho vnútorného predpisu s cieľom skrátiť lehoty na konzultácie týkajúce sa rozhodnutí o výbere, ktoré podliehajú konzultačnému postupu. Výbor však naďalej využíva písomný postup a má k dispozícii päť dní na to, aby sa vyjadril k rozhodnutiam o výbere, ktoré podliehajú jeho stanovisku. Súčasne s týmto prístupom Európsky parlament prijal prechodné opatrenie pre súbory dokumentov, na ktoré sa vzťahovala

predbežná dohoda medzi Komisiou a Parlamentom, ktorým sa skrátila lehota na právo kontroly počas predchádzajúceho letného obdobia z jedného mesiaca na päť dní.

16. Aj napriek tomu, že tieto opatrenia ad hoc a tieto dočasné riešenia umožnili vyriešiť najpálčivejšie problémy, skúsenosti ukazujú, že je potrebné zaviesť trvalé riešenie s cieľom zaručiť príjemcom programov istotu týkajúcu sa lehôt na udelenie ich grantov.
17. Konečné riešenie problému, ktorý vznikol uplatňovaním konzultačného postupu na rozhodnutia o výbere, si bude vyžadovať technickú úpravu rozhodnutia č. 1855/2006/ES. Súčasný konzultačný postup sa zruší a nahradí sa na základe vyhlásenia Komisie bezodkladným informovaním programového výboru a Európskeho parlamentu Komisiou o rozhodnutiach o výbere, ktoré prijíma.
18. Tento návrh na zmenu a doplnenie rozhodnutia 1855/2006/ES vychádza z pôvodného zámeru zákonodarcu počas rokovaní o tomto rozhodnutí.
19. Takýmto spôsobom sa prostredníctvom návrhu na zmenu a doplnenie rozhodnutia 1855/2006/ES umožní skrátiť lehoty na udelenie grantov o dva až tri mesiace, čím sa zabezpečí účinné vykonávanie činností a opatrení ustanovených v programe. Programový výbor a Európsky parlament budú bezodkladne informovaní o rozhodnutiach o výbere. Napokon, táto zmena a doplnenie prispievajú k zásade zjednodušenia a proporcionality postupov tým, že sa prostredníctvom nej urýchlia a zvýši sa ich účinnosť v prospech príjemcov grantov.
20. Tri ďalšie rozhodnutia, ktoré prijal Európsky parlament a Rada a ktorými sa ustanovujú programy v oblasti vzdelávania, mládeže a občianstva, obsahujú podobné ustanovenia týkajúce sa zaradenia rozhodnutí o výbere pod riadiaci postup a konzultačný postup a predstavujú rovnaké problémy pri vykonávaní rozhodnutí o výbere. Súčasne s týmto návrhom na zmenu a doplnenie sa stanovuje podobná revízia týchto základných aktov.

Návrh

**ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,**

**ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 1855/2006/ES, ktorým sa ustanovuje program  
Kultúra (2007 – 2013)**

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 151 ods. 5 prvú zarážku,

so zreteľom na návrh Komisie<sup>1</sup>,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru<sup>2</sup>,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov<sup>3</sup>,

konajúc v súlade s postupom stanoveným v článku 251 zmluvy<sup>4</sup>,

keďže:

- (1) Rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 1855/2006/ES<sup>5</sup> sa ustanovil program Kultúra na obdobie rokov 2007 – 2013.
- (2) V článku 8 ods. 3 rozhodnutia č. 1855/2006/ES sa stanovuje, že opatrenia potrebné na vykonávanie programu iné ako opatrenia uvedené v ods. 2 sa prijímajú v súlade s postupom uvedeným v článku 9 ods. 3 uvedeného rozhodnutia, t. j. v súlade s konzultačným postupom ustanoveným v rozhodnutí Rady č. 1999/468/ES, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu<sup>6</sup>.
- (3) Toto znenie rozhodnutia č. 1855/2006/ES má predovšetkým za následok, že rozhodnutia o výbere iné ako tie, ktoré sa uvádzajú v článku 8 ods. 2, by mali podliehať konzultačnému postupu a právu kontroly Európskeho parlamentu.

---

<sup>1</sup> Ú. v. [...] C [...], [...], s. [...].

<sup>2</sup> Ú. v. [...] C [...], [...], s. [...].

<sup>3</sup> Ú. v. [...] C [...], [...], s. [...].

<sup>4</sup> Ú. v. [...] C [...], [...], s. [...].

<sup>5</sup> Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 22.

<sup>6</sup> Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s.23. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/512/ES (Ú. v. EÚ L 200, 22.7.2006, s. 11).

- (4) Tieto rozhodnutia o výbere sa však týkajú najmä projektov s krátkym trvaním a životnosťou, ktorá nie je kompatibilná s dlhými rozhodovacími postupmi, a nevyžadujú si prijatie politicky citlivých rozhodnutí.
- (5) V rámci týchto procedurálnych podmienok sa v procese udeľovania grantov uchádzačom pridáva dodatočná lehota od dvoch do troch mesiacov. Spôsobujú početné oneskorenia, ktoré pociťujú príjemcovia príspevkov, neúmernú záťaž, pokiaľ ide o spravovanie programu, a neprispievajú k rozvíjaniu pridanej hodnoty vzhľadom na povahu udelených grantov.
- (6) Je preto nevyhnutné zmeniť a doplniť rozhodnutie č. 1855/2006/ES s cieľom umožniť rýchlejšie a účinnejšie vykonávanie rozhodnutí o výbere,

ROZHODLI TAKTO:

#### *Článok 1*

V článku 8 rozhodnutia č. 1855/2006/ES sa dopĺňa tento odsek 2a:

„2a. Pokiaľ Komisia podľa tohto rozhodnutia prijíma rozhodnutia o udelení grantov iné ako tie, ktoré sa uvádzajú v odseku 2, prijíma tieto rozhodnutia bez pomoci výboru.“

#### *Článok 2*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli [...]

*Za Európsky parlament  
predseda*

*Za Radu  
predseda*